

JUDICIAL **SYSTEM** MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO **SISTEMA** JUDICIAL



KRIZE 2006: LISAUN IDA BA FUTURU



Australian Government  

---

AusAID



The Asia Foundation

## Indisu

|  |    |
|--|----|
| 1. <u>Krize 2006: Lisaun ne'ebe mak presija aprende ba futuru .....</u>            | 2  |
| 2. To'o iha ne'ebe autor judisiariu sira fo resposta efetivu ba krizi 2006?.....   | 3  |
| a) Juiz no Advogadu sira.....  | 3  |
| b) Prokuradoria.....   | 7  |
| c) Gabinete Defensoria Públiku.....  | 10 |
| d) Presidente da República.....  | 13 |
| e) Provedoria ba Direitus Umanus no Justisa.....                                   | 16 |
| 3. Iha dezafia estrutural saida deit hasoru justisa relasiondu ho krize 2006?..... | 17 |
| a) Adiamentu.....  | 17 |
| b) Limitasaun Rekursu Umanu.....   | 18 |
| c) Transparensia no asesu públiku ba informasaun.....                              | 19 |
| 4. Konkluzaan: Lisaun atu aprende iha future.....                                  | 22 |
| 5. Rekomendasaun.....  | 22 |

## **Krizi 2006: Lisaun ne'ebe mak presija aprende ba futuru**

### **Sumairu Eksekutivu**

Iha relatóriu ne'ebe mak hasai iha Outobru kona ba krizi polítiku iha Timor Leste iha Abril no Maiu 2006 ('krizi 2006') Komisaun Inkéritu Espesial husi Nasoins Unidas (UN) ne'ebe delega atu investiga kazu Timor Leste rekomenda katak:

Komisaun enkoraja Edificio Provedoria Direitus Umanus no Justisa, UNMIT no ONG sira atu kontinua observa ba prosesu kazu sira ne'ebe mak iha relasaun ho akotesimentu iha fulan Abril no Maiu .<sup>1</sup>

Desde akontese krizi 2006, JSMP monitoriza prosesu kazu ne'ebe iha relasaun ho rezultadu investigasaun husi Komisaun Inkéritu, tuir rekomendasaun no ninian mandatu ne'e rasik.

Relatóriu ne'e ho intensaun atu fahe informasaun ne'ebe iha relasaun ho prosesu kazu krizi 2006 ne'ebe foin-foin lalais lori ba iha tribunal. Maibe, relatóriu ne'e mos iha objetivu rua ne'ebe luan. Premieriu mak atu hare'e fortaleza no frakeza (*kekurangan*) husi autor importante oi-oin husi setór judisiariu hodi responde problemas ne'ebe mak mosu husi krizi 2006 durante tinan tolu liu ba. Segundu mak atu hare'e obstaklu estrutural balun ne'ebe mak impede aksesu ba justisa depois de krizi 2006.

JSMP iha hanoin katak refleksaun ba problema ne'e sai rekizitu ida ne'ebe mak presija hodi hetan justisa ba kazu bo'ot sira ne'ebe akontese iha loron 2006. Iha relasaun ho problema estrutural, titlu no rekomendasuan luan liu iha relatóriu ida ne'e mos bele uza sai matadalan hodi hadia sistema justisa iha futuru.

JSMP iha hanoin katak kumprimentu ba Estadu de Direitu tenki mantein iha tempu krizi no paz. Tamba ne'e, rekomendasaun iha relatóriu ida ne'e la'os deit iha intensaun atu hadia frakeza sira iha setór judisiariu ne'ebe mak mosu depois de krizi 2006. Pelu

---

<sup>1</sup> *Relatóriu husi Komisaun Inkéritu Spesial Nasoins Unidas (UN) iha Timor-Leste (2006)* Rekomendasaun 18.

kontrariu, rekomensaun ne'e iha intensaun atu dezenvolve sistema judisiariu ne'ebe forte ho rekursu ne'ebe mak adekuaudu para bele la'o ho efetivu ba tempu naruk.

Relatóriu ne'e fahe ba seksaun sira tuir mai ne'e:

**Seksaun 1** ko'alia konaba papel ne'ebe hala'o husi autor justisa oi-oin depois de krizi 2006. Seksaun ne'e konsidera dezafiu ne'ebe iha relasaun ho prosesu atu kompleta atór judisiariu sira ho kapasidade no fasilidade natoon atu julga kazu sira ne'ebe mak iha relasaun ho krimi graves, no ho kritiku hare'e ba papel atór eksternal husi setór judisiariu hodi rezolve kazu sira ne'ebe mak mosu iha krizi 2006.

**Seksaun 2** konsidera problema estrutural ne'ebe mak influencia rekursus iha sistema judisiariu. Seksaun ida ne'e hare'e ba progresu ne'ebe mak hetan desde 2006, no fo komentariu kona ba dezafiu balun ne'ebe mak sei presija rezolve.

**Seksaun 3** konsidera lisaun ne'ebe mak bele estuda husi krizi 2006, no ikus fo rekomendasuan balun ba autor oi-oin ne'ebe mak servisu iha setór judisiariu.

## **1. To'o iha ne'ebe autor judisiariu sira fo resposta efetivu ba krizi 2006?**

### **(a) Juiz no Advogadu sira**

#### *Kuñesementu no Treinamentu Jurídiku*

Durante tinan tolu liu ba, rekuñese fatores importante rua ne'ebe mak kontribui ba krizi 2006 mak seguranca *vacum* ne'ebe mak husik hela husi funsionariu Misaun Nasoins Unidas Iha Timor Leste (UNMIT) iha 2005 no faillansu comunidade internasional atu promove kultura kumprimentu ba estadu de direitu. Hanesan resposta ida ba problema ida ne'e, buat barak mak bele hala'o atu haforsa kadru lejislativu iha Timor Leste, no kuñesementu no abilidade ema sira ne'ebe mak prátika lei.

UNMIT no Ministeriu Justisa hamutuk tau-matan ba halo no aprova lei balun ne'ebe siknifikante, ne'ebe fo kontribuisaun boot atu kria kadru lei organiku iha Timor Leste.

Liu-liu hakerek no aprova Kódigu Penal no Kódigu Prosesu Penal nu'udar passu ida ba oin.

Dezenvolvimentu Sentru Formasaun Jurídiku, ne'ebe agora maneija no halo diak liu treinamentu profesional ba atór judisiariu foun sira, nomos fo kontribusaun barak atu hasa'e kualidade kuñesementu no abilidade lisensiadu direitu ninian. Iha Sentru ne'e ninian supervizaun, Timor Leste hetan progresu boot atu hasa'e númeru atór tribunal nasional durante tinan tolu nia laran. Iha tinan 2007, ema hamutuk 27 husi kursu premeiru ne'ebe hala'o husi Sentru Formasaun Jurídiku ne'e hetan graduasaun nu'udar juiz, prokurador no defensor públiku premeiru iha Timor Leste. Ho graduasaun tomada de pose ba segundu graduasaun autor judiciariu iha loron 22 Maiu 2009, Timor Leste iha atór judicial nasional hamutuk ema nain 37, ne'ebe kompostu husi ema 13 juiz nasional, 13 prokurador nasional no 11 defensor públiku.

Aprovasaun lei konaba advogadu privadu no treinamentu advogadu ('Lei Advogadu Privadu') iha jullu 2008 mos sai passu progresu iha prosesu nasionaliza sistema judisiariu. Ho krisauun kuadru legal hodi prosesa lei no pratika lei ba advogado sira, lei ne'e esplika oinsa advogadu privadu bele rejistadu no halo pratiku no tuur iha tribunal sira iha Timor Leste. JSMP espera katak ho hasa'e numeru advogadu ne'ebe mak rejista no pratika ne'e bele hamenus adiamentu iha sistema judisiariu ho siknifikante.

Maske iha progresu, JSMP preukupa katak advogadu Timor Leste barak mak nafatin hatudu kuñesementu no esperiensa limitadu sai problema ida ne'ebe mak nafatin fo atensaun. Nune'e'e mos, menus abilidade lei nia no treinamentu la'os sai buat ida ne'ebe úniku ba kazu ne'ebe mak mosu iha krizi 2006, JSMP observa tinan tolu liu ba katak atór judisiariu no advogadu ne'ebe mak atende kazu sira ne'e baibain hare'e sira lahatene diak konteudu husi lei sira ne'ebe mak diskuti iha tribunal.

Iha observasaun kazu sira ne'ebe mak aplika Kódigu Prosesu Penal ba dahuluk, JSMP fo komentariu katak menus kuñesementu ne'ebe mak atór tribunal hatudu kona ba konteudu lei ne'e mos konfirmadu husi lei Kódigu ne'e rasik ne'ebe la klaru, rezulta husi lei ne'ebe mak hakerek laduun diak no konsultasaun ne'ebe mak hala'o laduun adekuadu antes Kódigu ne'e promulga. Hare'e katak problema barak hanesan ne'e nafatin mosu

iha kazu sira agora iha tribunal, presija fo atensaun ba frakeza ne'ebe mak sei iha treinamentu ne'ebe mak atór tribunal sira fornese, no oportunidade ne'ebe mak iha atu hatene lei no prátika ne'ebe relevante antes aplika.

Maioria problema ne'ebe mak atór tribunal hetan ne'e iha relasaun ho leis ne'ebe mak lalais hasai no implementa iha tribunal. Maske atór tribunal dala ruma iha oportunidade atu estuda konteudu husi lei ne'e antes aprova liu husi Parlamentu, sei defisil ba sira atu hetan esperiensia iha implementasaun lei ne'e. Ninia konsekuensia mak, atór judisiariu, inklui juiz, dala barak la serteza konaba aspeitu lei ne'ebe mak presija diskuti durante julgamentu, no erru lei ne'ebe mak boot liu hodi sai baze ba prosesu rekursu.

JSMP fiar katak treinamentu jurídiku barak ne'ebe mak fo tenki komprensivu liu duke ida ne'ebe mak hala'o hela agora. Maske sistema lei agora hetan benefisiu husi programa apredizajen tinan rua ne'ebe mak hala'o husi Sentru Formasaun Jurídiku, no programa *ad hoc* sira seluk ne'ebe mak suporta husi Nasoins Unidas, ida ne'e laiha sistema edukasaun ne'ebe sustentavel ne'ebe prátika lei sei uza ne'ebe rejitudu hodi renova no mantein ninian abilidade, nomós estuda konaba aprovasaun lei foun. JSMP fiar katak programa ne'e sei haforsa diak liu tan kuñesementu no abilidade atór tribunal.

Mos importante katak programa treinamentu, se hala'o, tau iha orário antes kedas hodi labele impede orário tribunal ne'ebe defini ona. Por ezemplu, JSMP kompriende katak durante Abril no Maiu 2009, juiz lubun ida iha Tribunal Distrital Dili hetan treinamentu kona ba oinsa reve Kódigu Prosesu Penal iha Tribunal Rekursu. Maske treinamentu ne'e presija no lalais, infelizmente pelu menus iha kazu ida mak JSMP nota, julgamentu ne'ebe mak planeadu ona (tau iha orario ona) ne'e tenki adia iha lora julgamentu hodi nune'e'e treinamentu ne'e bele hala'o.

### **Na'in ba Prosedimentu Legal husi Atóres Timor Leste**

Iha krizi 2006, sistema judisiariu hasoru dezafiu boot kona ba limitasaun atór judisiariu Timor Leste ne'ebe bele representa ema sira iha julgamentu . fallansu ne'e hare'e momos iha kazu ne'ebe mak mosu husi krizi 2006, ne'ebe suporta lei internasional barak ne'ebe mak presija atu julga kazu sira ne'e ho apropiadu.

Jurista internasional ne'ebe mak aloka atu julga kazu 2006 sira ne'e lori matenek barak kona ba prinsipiu lei internasional, no esperiensa kle'an konaba prosekusaun sé kompara ho ema ne'ebe mak akompaña ne'e husi Timor Leste. Suporta internasional mos presija bainhira atór tribunal nasional reluktante atu involve iha kazu ne'ebe mak hetan influensia politiku, no juiz sira iha preokupasaun espesífiku katak sira nia independensia sei kestiona sé hare'e sira inklina ba parte Loro sa'e ka Loro monu, bazeia ba sira nia moris-fatin. Depois de hetan tiha violensia husi ema Timor Leste iha 2006, atór tribunal balun mos nota sira nia preokupasaun katak sira bele hetan ameasa hasoru sira nu'udar konsekuensia husi ninian involvimentu iha julgamentu ba kazu politiku ne'ebe mak boot.

Maske JSMP rekuñese katak lei internasional ne'ebe mak fornese husi jurista rai-liur nian iha kazu sira ne'ebe mak mosu husi krizi 2006 ne'e presija duni no los, JSMP nota ninian preokupasaun rasik katak iha julgamentu rekuñsidu barak, prosesu judisiariu involve deit número ki'ik husi atór Timor Leste. Por ezemplu, iha julgamentu ba eis Ministru Interior Rogerio Lobato, arguidu representa defensor públiku internasional, no Prokuradoria ne'ebe representa husi prokurador internasional nain rua. Juiz ne'ebe mak julga kazu Lobato iha nivel premeiru, Juiz Silvestre, mos juiz rai-liur nian.

Maske atór judisiariu sira nafatin sai rekursu umanu ne'ebe mak importante ba setór judisiariu, número suporta ne'ebe mak fornese depois de krizi 2006 barak mak hamenus ona. Tamba ne'e, importante atu avalia impaktu sustentavel balun husi suporta lei internasional ne'ebe fornese ba atór tribunal iha kazu sira ne'ebe mak mosu iha krizi 2006, no oinsá atór nasional agora sente fiar 'an atu hala'o kna'ar iha sistema judisiariu.

JSMP fiar katak kapasidade atór tribunal internasional barak atu maneija kazu ne'ebe mak iha relasuan krimi graves ho siknifikante desde krizi 2006. Mos ajuda hodi hala'o julgamentu, assistensia legal husi funsionariu/estaf internasional ba iha kazu 2006 ne'e benefisiu ida ba tempu naruk, ba juiz no prokurador Timor Leste ho ajuda ema internasional ne'ebe mak akompaña hatene ona estudu importante iha kazu manajementu no aplikasaun prinsipius lei internasional.

Nivel intimidasaun ne'ebe mak autor judisiariu hetan mos la duun barak kompara ho situasaun depois de akontese krizi 2006. Maske situasaun ne'e bele liga ho tensaun politiku ne'ebe mak tuun iha Timor Leste, afinal iha ligasaun ho fiar 'an husi membru profisaun legal mos aumenta katak supremasaun legal sei proteze sira iha implementasaun sira nia kna'ar. La duun iha evidensia barak katak juiz sira agora reluktante hodi julga kazu sira ne'ebe mak hetan influensia politiku, no tuir kuñesementu JSMP, laiha Juiz ida mak hasoru problema privadu ne'ebe iha relasaun ho implementasaun ninian funsaun iha tribunal.

Maske progresu ne'e pozitivu teb – tebes, JSMP iha hanoin katak problema lingua nafatin impede partisipasaun ema Timor iha prosesu justisa. JSMP iha hanoin katak atu hamenus difikuldade ne'e hodi halo tradusaun juridiku dala balun, no atu prevene prejudika atór balun tamba deit ninian kapasidade iha lian Português, tanba ne'e dokumentus formal, inklui preparasaun karta akuzasaun, tenki prepara iha lian sá ida deit ne'ebe mak atór judisiariu hatene. Maske lian Português iha pozisaun importante iha Timor Leste, JSMP iha hanoin katak sé lian Tetum uza dala barak, atór tribunal Timor Leste sei kaer prosesu legal, sein depende ba ajudus internasional iha futuru.

## **(b) Prokuradoria**

### *Limitasaun Rekursus*

Konstituisaun Timor-Leste regula katak prokurador responsabiliza atu suporta implementasaun lei no tenki hala'o kna'ar ida ne'e ho tau a'an legalidade, objetividade no imparcialidade.<sup>2</sup> Maibe, desde estabesimentu Prokuradoria la iha rekursus umanu no rekursus materiais ne'ebe suficiente, ne'ebe impede hodi hala'o responsabilidade ida ne'e.

Iha lora 2007 no 2008, ema lubun ida mak nomeadu husi Prokuradoria ne'ebe ho intensaun atu hasa'e kapasidade atu atende kazu barak liu tan depois de krizi 2006. Maibe tuir estimasaun katak entre kazu 4000 no 5000 mak iha Prokuradoria ne'ebe mak seidauk prosesa. Maske problema konaba adiamentu ne'e sei esplika ho detalladu iha

---

<sup>2</sup> *Konstituisaun, Artigu 132(1)(3).*



Seksaun 2 husi relatóriu ida ne'e, presija nota katak hanesan ajensia, Prokuradoria bain bain temi hanesan fatin estagnasaun ne'ebe iha relasaun ho resolve kazu iha sistema judisiariu iha Timor Leste, inklui kazu ne'ebe iha relasaun ho krimi graves. Alende impede progresu iha sistema judisiariu en geral, adiamentu ne'e mos direitu arguido tuir lei internasional atu julga lalais : tuir Artigu 14 (3) (c ) husi ICCPR, hodi determina akuzasaun ba kazu krimi ida, ema ida-idak iha direitu atu hetan julgamentu ho justu sein halo adiamentu la tuir lei..

Alende problema kona ba rekursu, fatóres sira seluk barak mak impede kapasidade prokurador atu halao ninian knaar ho diak depois de akontesimentu krizi 2006. Tuir observasaun JSMP, sasin xave dala barak la koho kolabora ho Prokuradoria. JSMP fiar katak razaun ida atu la koho servisu hamutuk mak menus konfiansa husi públiku ba oinsa sira nia testimonia sei uza husi Prokuradoria.

Obstaklu seluk ba Edifisio Prokurador Geral iha kazu barak ne'ebe mak akontese iha krizi 2006 katak sasin barak ne'ebe mak involve iha krizi 2006 dala barak hakarak defende malu, tamba kleur ona iha amizade no historia hanesan. Por ezemplu, Rafael Alves Correia, ne'ebe mak loloos Prokurador bolu nia nu'udar sasin iha kazu Vicente "Railos" da Conceição, hateten iha Tribunal katak maske Railos detein nia iha Abril no Maiu 2006, Railos halo ida ne'e so ba ninian protesau rasik. Enkoraja sasin atu fo loloos testimonia ba arguidu krimi graves ne'e sei sai dezafiu boot.

### *Esforsu Renovasaun*

Tuir JSMP, nomeasaun ba Ana Pessoa nu'udar xefe Prokuradoria Geral iha fulan Marsu 2009 hanesan passu positivu ne'ebe simu ho laran ksolok. Maski nune'e'e iha lamentasaun públiku konaba ninia afiliasaun política – tanba antes ne'e nia mos kaer kargu hanesan Ministra da Justisa iha tempu governu FRETILIN – nia hanesan kandidatu ne'ebe adekuada ba posisaun ne'e, iha abilidade no kapasidade konaba seitor justisa ne'ebe hetan respeita diak. Maibe, nu'udar atór ida ne'ebe importante iha sistema judisiariu Timor Leste, esensial teb – tebes katak Prokurador Geral konsidera atu la bele involve aan iha política nune'e'e bele defende justisa ho imparcialmente. Tanba ne'e señora Pessoa tenki ho firmeza aseguara gabinete Prokuradoria Geral, no ho firmeza

mos prevene involvimentu eksternal nune'e'e la fo influensia wainhira deside kazu balun ne'ebe mak iha influensia política.

Señora Pessoa mos tenki foti aksaun konkreta hodi hakuran total kazu ne'ebe mak seidaun hetan prosesa iha sistema judisiariu, no fo priodidade espesial ba kazu sira ne'ebe mak inklui krime grave ne'ebe akontese durante krize 2006. Nune'e'e bele halo perfektu efektividade prosedimentu iha Ministeriu Públiku, señora Pessoa mos tenki servisu ho estrategia nune'e'e bele hasa'e relasaun ho polisia liu – liu ho unidade investigasaun, hodi prepara kazu ne'ebe mak forte hasoru sira ne'ebe halo krime grave.

JSMP fiar katak iha futuro, servisu Prokuradoria Geral mos tenki transparente liu, iha kazu barak ne'ebe akontese durante krize 2006, defisil tebes ba JSMP atu hetan informasaun konaba prosedimentu ka prosesu investigasaun husi gabinete Ministeriu Públiku, no ninia fundamentu. Ezemplu, iha 2006 JSMP preve lamentasoins katak prokurador geral adia aksaun hasoru Vicente “Railos” da Conceição, maski Railos halo deklarasaun iha públiku katak nia simu (no iha) armas de fogu, no halo intendimentu ho ema seluk atu uza armas de fogu ne'e hodi halo homisiduu. Maski Railos lori ona ba iha tribunal nia oin ba akuzasaun ne'ebe relasionadu ho krize 2006, adiamentu kazu ba nia mos hamosu pergunta sériu konaba kna'ar Prokurador Geral hodi halo adiamentu signifikante ne'ebe sei akontese nafatin iha sistema judisiariu Timor Leste.

Tanba razaun ne'ebe hanesan, gabinete Ministeriu Públiku mos tenki iha komuniakasun ne'ebe diak ho sociedade sivil no povu en geral atu bele halakon persepsaun katak iha hahalok espesial ba atór sira ne'ebe mak iha profile altu. Ezemplu, wainhira investigasaun konaba involvimentu ex Primeiru Ministru Mar'ie Alkatiri no Leandro Issac iha krize 2006 ne'ebe arkiva tiha husi Prokurador Geral tanba menus evidensia, hanesan iha 2006 no 2007, iha persepsaun husi povu ne'ebe forte katak arkivamentu ba kazu sira ne'e relasiona ho estatutu polítiku, no influensia ne'ebe ema sira ne'e iha. Maski JSMP la hanoin atu fo sugestaun katak aksaun husi Prokurador Geral durante investigasaun ne'e la la'o diak, fallansu husi Ministeriu Públiku atu halo komunikasaun ba informasaun klaru ba públiku konaba ninia prosedimentu apoia espekulasaun katak,

wainhira ida ne'e husik akontese nune'e'e deit iha futuru, iha possibilidade atu hafraku ninia prosedimentu iha sistema judisiariu. **(c) Gabinete Defensoria Públiku**

### *Limitasaun Rekursu*

Hanesan ho gabinete Prokuradoria, gabinete Defensoria Públiku, ne'ebe agora xefia husi Sergio de Jesus Fernandes da Costa Hornai, ho kontinualemente la iha rekursu humanu no material ne'ebe suficiente. Tantu antes de krize 2006, bazeia ba monitoramentu JSMP foti konkluzau katak gabinete Defensoria Públiku falta rekursu ho signifikante tebes, wainhira kompara ho gabinete Prokuradoria ninian.

JSMP observa katak defensoria públiku hetan prezuijo tebes wainhira hala'o kna'ar iha tribunal distrital. Iha kontestu ne'e, provizaun rekursu humanu iha tribunais distirtal hanesan problemas ne'ebe dezafia tantu husi gabinete Defensoria Públiku nomos husi gabinete Prokuradoria rasik: iha Tribunal Distrital Oe – Cusse no Tribunal Distrital Suai bai – bain iha deit ema ida deit ne'ebe preparadu atu sai hanesan prokurador no defensor iha tempu ida; nune'e'e iha Baucau dala ruma iha ema na'in rua mak preparadu. Numeru ne'e la kondiz ho rekursu humanu iha Tribunal Distrital Dili, ne'ebe iha kedas ema na'in 8 nu'udar defensor públiku no ema na'in 7 nu'udar prokurador ne'ebe hetan kna'ar no preparadu atu marka prezensa iha tribunal kualker momentu.

Maibe, facilidades, transportasaun no kapasidade defensor públiku ne'ebe hala'o kna'ar iha tribunais distrital bai – bain menus liu husi sira seluk. Ezemplu, iha 2008 JSMP rekomenda katak akomodasaun permanente fo ba atór judisial ne'ebe hakna'ar aan iha tribunal distrital. JSMP nota katak akomodasaun ne'e sei sai hanesan factores importante hodi hakuran laran baruk atór judisial atu halo viazen naruk – no hela durante periodu ne'ebe kleur – iha área ne'ebe mak dook husi Dili, ne'ebe maioria husi sira hetan kna'ar permanente. Maski rekomendasaun ne'e aseita husi Ministeriu da Justisa, durante ne'e samente Juizes deit, no dala ruma mos prokurador mak iha akomodasaun.

JSMP fiar katak falta rekursu ne'ebe krítiku ne'e bele relasionadu ho defensor ne'ebe limitadu ne'ebe fo ba iha kna'ar Defensoria Públiku wainhira kompara ho gabinete

prokuradoria ninian. Ezemplu ida mak konaba oinsá sira la duun hetan apresiasaun mak hanesan sistema ba passa kursu iha direitu ne'ebe mak uza iha sentru formasaun judisiariu ninian. Iha momentu ne'e, ema ne'ebe mak passa ho notas ka valores aas liu mak sai hanesan juiz, nune'e'e sira ne'ebe mak ho notas ka valores natoon sai hanesan prokurador no sira ne'ebe mak hetan notas ka valores mínimu liu mak sai hanesan defensor públiku.

Maski JSMP intende katak iha hakarak diak atu atór judisiariu ho notas ka valores aas mak sei sai juiz, bele dehan katak wainhira kandidatu sira ho notas ka valores mínimu sei sai hanesan defensor públiku, ida ne'e la refleta ka la tane aas sistema judisiariu no direitu husi arguidu sira ho diak. Bazeia ba Lei Internacional, direitu ba julgamentu ne'ebe justu, ne'ebe preve ona iha Artigu 14 husi Konvensaun Direitu Sivil no Politika, regula katak konseitu rua ne'ebe prinsipal hanesan: direitu atu hetan igualdade iha lei nia oin; no prezumpsaun innosente.

Konaba direitu igualdade iha lei nia oin, konseitu *adequadu entre parte rua* mak hanesan maneira esensial husi julgamentu ne'ebe justu, no tetu balansu ne'ebe tenki iha entre prokurador no defensor hodi bele asegura julgamentu ne'ebe justu. Iha ninia esplikasaun konaba konseitu igualdade entre parte rua, ne'ebe hetan apoiu internacionalmente, Tribunal ba Direitus Umanus iha Europeia komenta katak konseitu ne'ebe esplisitamente “parte sira ne'ebe hetan oportunidade diak atua hato'o ninia kazu bazeia ba kondisaun ne'ebe la prezuiju aan, wainhira kompara ho oportunidade ne'ebe mak iha husi parte adversáriu”.<sup>3</sup> Konaba Estadu Timor Leste no asegura ba direitu ba julgamentu ne'ebe justu, importante tebes katak prosedimentu provizaun ba rekursu iha sektor judisiariu, Gabinete Defensoria Públiku la bele hetan prezuiju signifikante wainhira kompara ho Gabinete Prokuradoria ninian.

Maski falta rekursu hanesan temi ona iha leten, JSMP monitora katak kapasidade sira ne'ebe mak hakna'ar aan iha Gabinete Defensoria Públiku nafatin iha kresimentu ho signifikante durante 2006, ne'ebe momentu ne'eba sai hanesan asistente deit ba Defensor Internacional iha julgamentu ne'ebe mosu impaktu krize. Ho mudansa tempu,

---

<sup>3</sup> *Eur. Court HR, Kazu Bulut v. Austria, desizaun datada 22 de Feveirui 1996, Relatóriu 1996-II, Pagina. 359, Artigu. 47.*

defensor públiku sira hetan eksperiensia barak liu tan iha sala julgamentu, no iha abilidade hodi aplika sira nia kapasidade konaba sira nia koñesementu foun ne'ebe durante tinan tolu ikus, tan ne'e JSMP fiar ba kresimentu kapasidade ho continuidade. Gabinete Defensoria Publika foin lalais ne'e simu 11 pesoas husi Sentru Formasaun Judisiariu ne'ebe passa, ne'ebe kada ida – idak iha eksperiensia tinan rua no treinamentu spesífiku. Maski Sentru Formasaun Judisiariu sei iha frakeza, hanesan temi ona iha leten, JSMP espera katak nomeiasaun iha Gabinete Defensoria Públiku ba sira ne'ebe passa ona ho significante sei hasa'e kapasidade sira nian hodi fo assistensia ba sira nia kliente.

### *Esforsu Renovasaun*

Durante julgamentu ne'ebe akontese husi krize 2006, JSMP nota ninia lamentasoins katak wainhira ninia kliente hetan detensaun preventiva, defensor públiku dala ruma nunka hasoru ho sira atu hetan instrusaun. Biar sira sente respeitavel tanba hasoru beurokrasia wainhira hala'o vizita ba prizaun, ka so respeitavel deit atu hala'o vizita prizaun ho razaun privada, problema ne'e konsegue hamosu lamentasaun sériu, tanba iha potensia atu la fo honra ba direitu arguidu ninian ba julgamentu ne'ebe justu.

Direitu atu iha komunikasaun ho assesor legal sein iha pagamentu ka rekompensasaun regula iha Artigu 14 (3) (b) husi Konvensaun Direitu Sivil no Politika ne'ebe preve katak arguidu ida tenki iha oportunidade atu

(b) iha tempu no fasilidade ne'ebe natoon atu prepara ninia defeza no komunika ho ninia defensor legal ne'ebe nia rasik nomeia tiha.

Hodi hare balansu husi prinsipiu ne'e, Komite Direitus Umanus esprika katak direitu ba julgamentu ne'ebe justu la hetan honra wainhira “arguidu la hetan oportunidade atu marka prezensa iha julgamentu ka la bele fo autorizasaun ba ninia defensor legal ho didiak”.<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup>Komunikasaun No. 289/1988, *D. Wolf v. Panama* (opiniaun ne'ebe adopta iha loron 26 de Marsu 1992), iha UN doc. *GAOR, A/47/40*, P 289-901.

JSMP hanoin katak tuir loloos ida ne'e ezatamente sai hanesan bele hala'o kna'ar importante husi sira nia kna'ar, nu'udar Defensor Públiku tenki asegura katak sira nia assistensia fornese ho diak iha inisiu kedas ba kliente sira to'o primeiru interrogatorio iha tribunal, bele hetan garante mos direitu atu hetan justisa. Fallansu hodi halo assistensia legal ne'ebe fornese ba arguidu, karik sira haruka fila fali ba iha detensaun, iha potencia ne'ebe sériu hodi hakuran sira ninia direitus ba julgamentu ne'ebe justu iha lei internasional ninia okos.

#### **(d) Prezidente da Repúblika**

Hanesan ema ne'ebe primeiru kaer filial ezeutivu husi governu ninian, Prezidente da Repúblika iha pozisaun nu'udar atór eksternal iha sektór judisiariu. Mesmu Prezidente kaer kargu ne'ebe hanesan iha sektór liur justisa ninian, ninia aksaun nafatin hamosu impaktu boot ba sektór judisiariu ninian.

Konaba kazu ne'ebe mak akontese iha krize 2006, kna'ar ne'ebe mak interesante tebes – no kontrovesial – husi Prezidente da Repúblika mak ninia desizaun hodi hakuran pena sentensa ba sira ne'ebe mak sai hanesan atór prinsipal hodi organiza krize 2006.

Iha loron 23 de Maiu 2008, Prezidente deklarara katak nia sei hala'o ninia kompetensia propriu ne'e hodi fo indultu no perdaun ba ema kondenadu kuaze 80 resin. Artigu 85(i) husi Konstituisaun da Repúblika preve katak Prezidente bele fo indultu no hakuran pena sentensa ho maneiras tuir mai:

Pasal 85

(Kompetensia Propria)

Kompete eksklusivamente husi Prezidente da Repúblika:

i) Rona tuir governu atu fó indultu ka hamenus/komutar kastigu;

Mesmu konsulta ho Ministeriu da Justisa katak ezatu atu fo ka komutar pena sentensa serka 100 kondenadu, Prezidente ofisiozamente aviza liu husi dekretu prezidensial No.53/2008. Desizaun ne'e deklarara katak kategoria lima sei simu komutar pena, no ninia

impaktu mak Rogério Tiago Lobato no ema sira seluk ne'ebe hetan pena sentensa ba sira nia involvimentu iha krize 2006 hetan komutar pena balun.

Mesmu Prezidente deklara katak objektivu husi komutar pena hanesan halo promosaun ba kultura perdaun no rekonsiliaun nasional, JSMP komenta katak ita momentu ne'eba katak aksaun hanesan ne'e bele hamosu impaktu ne'ebe perigozu teb – tebes. Primeiru, JSMP nota katak komutar pena no indultu ba ema barak bele fo ameasa esforsu hodi asegura aplikasaun lei iha Timor Leste ho justu no konstitente. Segundu, JSMP nota katak indultu ezekutivu ba krime grave ne'ebe foin lalais hala'o bele hamosu dúvidas konaba prosedimentu judisial ne'ebe vigora, no kapasidade sektór judisiariu no funsaun sein iha influencia husi filial ezekutivu governu ninian. Alein influencia, merese supremasaun legal iha Timor Leste, aksaun hanesan ne'e bele hamosu implikasaun seguransa ne'ebe klaru ba futuru.

Hanesan gabinete ida ne'ebe responsabiliza hodi asegura seguransa no prosperiedade Repúblika de Timor Leste, lamenta tebes katak Prezidente foin lalais ne'e deklara hakarak no iha futuru sei hafraku prosedimentu ne'ebe merese no tuir loloos aplika ba ema sira ne'ebe mak hetan pena sentensa ba sira nia involvimentu iha krize 2006. iha loron 24 de Juñu 2009, Prezidente hatudu síntomas katak nia sei tetu atu fo amnistia geral ba iha ema sira ne'ebe mak halo krime grave iha Timor Leste durante periodu 1974 – 2006.

Tuir observasaun JSMP, hakuran pena sentensa ho niveis ne'ebe boot, indultu no amnistia ba atór krime grave hanesan komprimisu ba sobrevivensia no kredibilidade husi sistema judisiariu Timor Leste. Primeiru aksaun hanesan mos enkoraza kultura impunidade, fo mensagen katak estadu hanesan la iha kapasidade atu fo desizaun seluk hanesan pena sentensa ba aksaun kriminal krime graves iha lei nasional no lei internasional nia okos. Segundu, sira bele hakuran fidelidade husi públiku ba sistema judisiariu, desde ke hakuran pena sentensa ho eskala ne'ebe boot, ne'ebe preziza atensaun mak hanesan validade husi sistema judisiariu iha primeira instansia ninian.

Bazeia ba observasaun JSMP amnistia hanesan ne'e la tama kategoria kompetensia propria Prezidente nian hanesan preve ona iha Artigu 85 Konstituisaun. Mesmu

Parlamentu Nasional iha kompetensia bazeia ba Artigu 95 husi Konstituisaun atu fo amnistia ba atór krime, kompetensia propria husi Prezidente hanesan regula ona iha Artigu 85 limita atu fo perdaun ba individu depois de krime ne'ebe nia halo hetan julgadu husi tribunal kompetente, no depois de desizaun final hakotu.

Maibe, wainhira Prezidente la bele halo ninia hakarak, deklarasaun ne'e hafraku prosedimentu ne'ebe merese iha sistema judisiariu ninian. Wainhira povu en geral fiar katak Prezidente iha possibilidade boot sei fo amnistia ba arguidu ida ne'ebe lori ona ba iha tribunal nia oin ou hasoru ona akuzasaun ba krime grave (ou Prezidente fo indultu hodi hare ba kotuk (*retroativu*), tuir ninia kompetensia propria) maka julgamentu ne'ebe hala'o sei la vale.

Artigu 69 husi Konstituisaun oferese katak wainhira sira hala'o sira nia funsaun, orgaun idak – idak estadu Timor Leste ninian tenki fo honra ba prinsipius separasaun de poderes nian:

Pasal 69

(Prinsipiu konaba Separasaun dos Poderes)

Orgaun soberania sira, iha relasaun ba malu no wainhira hala'o kna'ar, tenki tuir prinsipiu separasaun no interdependensia kbiit nian ne'ebe iha konstituisaun laran.

Tanba ne'e, JSMP fiar katak atór estadu tomak, inklui Prezidente tenki haré didiak impaktu husi ninia interaksaun ho sektór judisiariu nian, no tenki ho firmeza louva imparcialidade Ministeriu da Justisa ninian. Wainhira povu tomak en geral iha razaun atu fiar ba prosedimentu sistema judisiariu bele hafraku ou hasees tiha, maka sei defisil liu tan atu bele hatuur no defende supremasaun legal ho maneira ka kriteriu ne'ebe kontinuadu.

**(e) Provedoria ba Direitus Umanus no Justisa**

Provedor ba Direitus Umanus no Justisa, hanesan Prezidente da Republika, tenki konsidere hanesan atór judisiariu eksternal, tanba após akontesimentu krize 2006,



Provedor responsabiliza ba funsaun foun balun, ne'ebe balun mos hamosu impaktu ne'ebe signifikante teb – tebes ba sistema judisiariu ninian. Refleta ba kazu ne'ebe relata iha leten ne'ebe mosu iha krize 2006, tanba ne'e importante teb – tebes atu halo avaliasaun impaktu husi funsaun ne'ebe mak hala'o husi Provedor no hare ka nota kapasidade instituisaun hodi hala'o kna'ar ne'ebe hanesan iha futuru.

Interesante teb – tebes, Provedor hahu komesa halo investigasaun ba iha akontesimentu lora 28 no 29 de Abril liu lora balu após de krize mosu, atu bele nota total violasaun direitus umanus ne'ebe akontese. Tuir dokumensoins rasik, governu, lideres, nomos PNTL no F – FDTL kolabora hamutuk ho positivu tebes, hodi hala'o invsetigasaun ba krize tinan 2006.<sup>5</sup>

Inisiu 2007, Provedor hari rede hamutuk ho ONG sira seluk hodi halo monitoramentu ba aplikasaun rekomendasaun husi Komisaun Espesial Inkéritu Internasional husi ONU. Investigasaun husi Provedor hasoru akontesimentu ne'e krítiku teb – tebes, liu – liu tanba iha relatóriu bar – barak ne'ebe la konfirmadu konaba violasaun direitus umanus.

Após estabesementu rede ne'e, ho naran Rede Monitorizasaun Direitus Umanus, sei iha, mesmu enkontru no ninia kapasidade menus tiha wainhira kompara ho priodu após krize 2006. Maski nune'e'e, JSMP tetu katak funsaun provedor hodi koordena grupu ne'e hanesan pasu signifikante tebes, tanba agora iha tiha ona rede formal ba organizasoin nasional ne'ebe bele dezenvolve hodi halo advokasia no disemina informasaun iha futuru konaba violasaun direitus umanus durante krize.

Hanesan orgaun estadu sira seluk, Provedor hasoru dezafiu ne'ebe mosu impaktu husi orsamentu ne'ebe la suficiente, nomos hala'o kna'ar rua iha Timor Leste hanesan *Ombusman* no Institutu Nasional ba Direitus Umanus. Maibe, JSMP tetu katak krize 2006 hatudu katak Provedor, ne'ebe iha hahalok no kompetensia legal mesak, hanesan mekanismu estadu ne'ebe importante hodi identifika violasaun direitus umanus, ho objetivu revela faktus ne'ebe akontese ne'e. JSMP enkoraza Provedor atu foka ba iha kna'ar temátiku ne'ebe hanesan treinamentu direitur umanus ba orgaun sira seluk,

---

<sup>5</sup> Provedoria ba Direitus Umanus no Justisa, *Relatóriu Annual 2006*, página 1.

nune'e'e bele estabelese fundasaun ne'ebe forte hodi fo honra ba direitus umanus iha futuru.

JSMP mos fiar katak Provedor tenki deklara investigasaun atensaun firme nune'e'e povu sivil, governu no públiku tomak bele hatene sira ninia mandatu. Notas ne'ebe mai husi Provedor revela katak diseminasaun informasaun ne'e importante tebes ba distritu sira: iha 2006, serka 70% husi keixa ba direitus umanus ne'ebe hato'o ba iha Provedor mai husi ema ne'ebe mak domisiliu iha Dili.<sup>6</sup>

## **2. Iha dezafia estruktural saida deit hasoru justisa relasiondu ho krize 2006?**

### **(a) Adiamentu**

Krize 2006 aumenta pezu servisu ba sistema judisiariu Timor Leste ne'ebe sente todan tebes tiha ona, hodi nune'e'e extende aumenta tan adiamentu hodi ba fornese justisa. No iha julgamentu ba kazu sira ne'ebe relasionadu ho krime ne'ebe akontese iha fulan Abril no Maiu 2006, violasaun ba iha Lei no Ordem ne'ebe fo impaktu krize no hamosu aksaun ne'ebe hanesan laloran ne'ebe mos aumeta tan total kazu ne'ebe mak sei julga iha tribunal.

JSMP kompriende katak sistema judisiariu ne'ebe sei nurak, iha dezafius oi – oin ne'ebe tuir loloos deside hodi akresenta assesu ba justisa. Tanba ne'e dezvoltimentu ba akuntabilidade hasoru atór krize 2006 ninia andamentu ne'e sei nafatin neneik.

Hanesan preve tiha ona iha seksaun 1 iha relatóriu ne'e, kazu barak mak hasoru adimentu hodi hasoru prosedimentu iha tribunal tanba rekursu humanu iha setór instituisaun judisiariu ninian, liu – liu iha gabinete prokuradoria geral la suficiente. Tanba ne'e arguidu barak ne'ebe hetan identifikasaun tiha ona husi Komisaun Inkéritu Independente ne'ebe establesidu husi ONU iha Timor Leste, ne'ebe involve iha akontesimentu sira iha fulan Abril no Maiu 2006 buka tiha auziliu fora teritoriu Timor Leste nune'e'e wainhira kazu sira nia lori ba iha tribunal nune'e'e bele halo julgamentu, julgamentu

---

<sup>6</sup> Provedoria ba Direitus Umanus no Justisa, *Relatóriu Annual 2006*, página 14.

ne'e tenki adia ba tempu ne'ebe indeterminadu tanba la hatene paradeiru husi arguidu ninian iha ne'ebe.

Solusaun balun ba problemas kapturasaun hasoru krime graves en prinsipiu hanesan interese politiku. JSMP fiar katak impunidade tenki hasees tiha, estadu Timor Leste tuir loloos estabese relasaun ne'ebe diak no forte ho nasaun vizinhu sira atu bele kaptura no halo ekstradisaun ba ema ne'ebe ninia kazu oras ne'e dau – daun sei adia hela iha tribunal.

Hanesan preve tiha ona iha leten katak, wainhira adiamentu ne'ebe bele dehan katak iha, iha sistema judisiariu, maka justisa sei la iha tantu ba iha vítima nomos ba povu en geral. Tanba ne'e, mos importante atu eskreve katak relasionadu ho arguidu sira ne'ebe mak hein hela prosesu julgamentu, adiamentu mos sai hanesan amesa ba iha direitu arguidu sira nia atu hetan julgamentu lalais bazeia ba iha lei internasional: Artigu 14 (3) © *ICCPR* ka Konvensaun ba Direitu Sivil no Política, hodi hakotu akuzasaun tomak ba krime sá ida deit, ema hotu iha direitu atu hetan julgamentu sen iha adiamentu ne'ebe la apropiadu.

#### **(b) Limitasaun Rekursu Umanu**

Limitasaun rekursu umanu ne'ebe kontinua eziste iha tribunal sai nu'udar asuntu ne'ebe hetan preokupasaun no krítika maka'as iha sistema judisiariu iha Timor Leste. Maske asuntu konaba limitasaun rekursu umanu iha setór instituisaun ba justisa nian deskuti tiha ona iha seksaun 1 husi relatóriu ne'e, maibe difikuldade hirak ne'e kontinua extende ba tribunal konaba sira nia operasaun internal.

Husi rezultadu monitorizasaun tribunal ne'ebe JSMP hala'o durante tinan tolu liu ba kotuk, evidencia hatudu katak problema no korespondensia oi-oin sira konaba rekomendasun relasionadu ho rekursus umanus iha sistema justisa tribunal kontinua nafatin hanesan iha tinan 2006. Dala-barak liu nota katak, rekursu umanus ne'ebe iha agora atu suporta operasaun sistema tribunal, inklui funsionariu ka staff no personal kontributoriu sira seluk, nafatin sei oit – oan hela. Liu tan, funsionariu ka staff sira

ne'ebe oras ne'e dau – daun iha ona fatin, rekere trainamentu ne'ebe adequada iha areas ne'ebe bele ajuda sira hala'o sira nia kna'ar ho diak, partikularmente iha tribunal distrital sira. En partikularmente, treinamentu iha área lingua Portugueza, computadores no abilidade jestaun ba adminitrasaun sei sai benifisiu diak liu ba funsionamentu no efetividade tribunal nian.

Maske nafatin ho limitasaun hirak ne'e, maibe JSMP observa iha mudansa maka'as iha equipamentu no facilidade desde JSMP nia monitorizasaun inísiu ba kazu sira ne'ebe akontese iha periode 2006 nia laran. Facilidades sira ne'ebe la eziste iha 2006, hanesan asesu ba internet no sistema telefoni atu halo ligasaun ba tribunal ida – idak, en geral agora dadaun forneseidu ona. Computadores ho makina produsaun/printer sira agora diak liu, no uza hela atu maneija kazu elektronikamente. Fornesementu servisu tradusaun gradualmente sai diak liu. Nune'e'e mos, funsionariu tribunal sira mos hetan ona motorizada atu fasilita sira nia atividades. Maske nune'e'e, husi rezultadu monitoramentu ne'ebe JSMP hala'o durante iha tribunal sira iha distritu hatudu momos katak improvimentu ka progresu ne'ebe tribunal sira hetan la iha balansu entre Tribunal Dili ho tribunal sira iha distritu.

### **(c) Transparensia no asesu públiku ba informasaun**

Informasaun iha sistema tribunal. Durante hala'o monitoriamentu ba kasus sira ne'ebe akontese husi krizi 2006 nian, difikulidades hirak ne'e dominante tebes. Audensia ba kazu sira ho profile mais altu, hanesan Mar'ie Alkatiri no Rogerio Lobato nu'udar kazu ne'ebe defisil atu asesu ba nia dokumentu sira.

Tuir Artigu 75 (1) Kodigu Prosesu Penal, define katak prosidimentu kriminal ida naklolle ba públiku husi momentu ne'ebe akuzasaun hatama ba tribunal. Maske tribunal iha nia diskresaun tuir Artigu 76(1) husi Kodigu Prosesu Penal atu limita/halo restrisaun asesu públiku nian ba prosidimentu sira, maibe artigu ne'e esplika katak limitasaun ka restrisaun sira hanesan ne'e so bele halo deit iha sirkunstansia esepsional ka sirkunstansia extra-ordinariu, no 'nu'udar' dalan atu proteze valores ruma, hanesan moral públiku no dignidade umana.

Maske JSMP kompriende katak bele iha razaoins ruma ba situasaun hirak ne'e, partikularmente ba kazu sira ne'ebe involve arguido ne'ebe vulneravel, ka iha kazu sira ne'ebe influencia politiku boot, tribunal tenki hala'o iha prosidimentu ne'ebe taka ba publiku, maibe JSMP sente preokupadu tanba tuir JSMP nia observasaun, bai-bain julgamentu sira sempre taka ba publiku tanba deit arguido rekere ba juiz antes prosesu julgamentu hahu. Wainhira hala'o julgamentu ida ne'ebe taka ba publiku tanba deit atu hatan ba arguido nia pedidu sei hamosu dezafiu boot ba sira ne'ebe atu halo observasaun iha tribunal laran. Tanba prosesu monitoriamentu no hakerek relatoriu nu'udar metodu ne'ebe iha atu hatene prosesu julgamentu, desizaun sira ho nia baze ba desizaun, JSMP fiar katak servisu monitoramentu tenki hetan fatin no assesu ba kazu sira, so karik ho razaun nesesariu ruma atu salva vitima nia seguransa bele halo hanesan ne'e.

Durante hala'o monitorizasaun ba kazu sira ne'ebe akontese iha krize 2006, JSMP mos hatama rekerementu ba tribunal atu hetan dokumentu legal sira ne'ebe akuzasaun ka lista alegasaun la hetan resposta husi tribunal. Atu hetan dokumentu sira husi tribunal sei nafatin problema ba JSMP, liu-liu iha distritu sira, tanba staff legal/pesquidor JSMP nian sempre hetan informasaun katak so advogadu ne'ebe involve iha kazu ne'e mak bele hetan dokumentu legal relevante sira husi kazu ne'e.

Preokupa mos katak iha okaziaun balun, funsionariu tribunal sira fo assesu dokumentu sira ba agensia ONU no agensia ONG Internasional sira seluk, maibe rezeita atu fo assesu ba JSMP no ONG nasional sira seluk. Iha okaziaun balun, JSMP mos simu informasaun katak tribunal so fo lisensa deit atu produz kopia dokumentu ida ba parte externa, no JSMP tenki buka atu hetan kopia ne'e husi terseiru parte, la'os husi tribunal rasik. Maske JSMP kompreinde katak importante tebes atu halo desiminasan ka distribuisaun konaba informasaun tribunal ba ONG internasional no ba ONU ho nia ajensia sira, maibe oras ne'e dau – daun JSMP nu'udar uniku organizasaun ne'ebe ho mandatu institusional atu fahe informasaun legal ba comunidade, konaba prosesu kazu iha tribunal iha justisa formal.

Nu'udar instituisaun ida ne'ebe estabese ho kapasidade especial ba monitorizasaun publiku, kuitadu tebes se JSMP atu assesu ba informasaun tribunal no sistema sira lejislativa nian, maibe tenki nafatin liu husi rede relasan personal. Liu tan, iha momentu

agora capacidade atu assesu ba informasaun no monitoramentu ba prosidimentu tribunal depende ba capacidade organizaun nia rekursu atu haruka nia staf/funsinariu fizikalmente atu tuur iha tribunal ka parlamentu ho hare ba prosedimentu ne'ebe la'o hela.

Iha loron 8 Maio 2009, liu husi apoiu husi UNMIT ba semináriu públiku ida konaba assesu ba jutisa, JSMP foti qestaun konaba monitorizaun públiku husi krimi graves hasoru Presidente Tribunal Rekursu, Dr. Claudio Ximenes. Iha reuniaun ne'e, Dr. Ximenes promete katak website ida sei lansa iha tempu badak konaba kazu sira ne'ebe pendenti iha tribunal, nomos orario tribunal sira ne'ebe atu mai husi Tribunal Rekursu. Maibe, tuir JSMP nia koiñesementu, ladauk iha website ne'ebe eziste, halo numeru estatística ezatu konaba kazu sira pendente difisil atu rekorda.

Iha ona asaun simples balun ne'ebe propoin husi JSMP iha tinan 2003 hetan ona revizaun, hanesan notifikasaun públiku, informasaun iha tribunal sira konaba orariu julgamentu kazu no atividades. Maibe, JSMP fiar katak sujestaun premeira ne'ebe halo iha tinan 2003-konaba establisementu Sentru Informasaun Públiku ho responsabilidade sentral husi desiminasau informasaun relasiona ho data tribunal, akuzasaun, ordem no desizasaun sira, sei nafatin nu'udar pasu positivu ne'ebe karik sei implementa iha loron sira tuir mai. Kriasaun ba instituisaun sira hanesan ne'e laos deit atu ajuda governu no sociedade sivil atu formula proposta reforma ne'ebe bazeia ba evidensia, hanesan instituisaun ida ne'ebe bele mos sai hanesan pontu sentral ba kontaktu media relasiona ho *estística* iha sistema justisa, no hala'o sira nia publikasaun rasik wainhira kazu públiku sira akontese.

Nune'e' mos merese duni atu instituisaun ida hanesan ne'e foti responsabilidade atu halo desiminasau públiku konaba informasaun tribunal liu husi Jornal da República no notisias sira seluk ne'ebe iha relasaun ho tribunal. Distribuisaun informasaun sira hanesan ne'e sei fo fatin no tempu ba análise apropriadu konaba ita nia dezenvolvimentu setór justisa, sei disponibiliza públiku atu asesu ba komunikaun públiku.

### **3. Konkluzau: Lisaun atu aprende iha futuru**

Klaru katak buat barak tebes ne'ebe bele aprende husi progresu ne'ebe hala'o husi autores setór justisa no instituisaun sira iha tinan tolu nia laran desde krizi 2006 akontese. Konsidera ba presaan hasoru setór judisiriu depois de krizi 2006 akontese, en geral saida mak akontese depois de periode ne'e bele dehan iha pasu pozitivu ruma. Iha mudansa barak ne'ebe halo ona ba setór justisa tantu internal no external hodi konsolidada estadu de direitu iha Timor Leste.

Alein de progresu hirak ne'e, iha mos buat seluk, nu'udar lisaun komprehensivu atu aprende husi krizi 2006; katak Timor Leste nia sistema justisa ho nia dezemvolvimentu sei frajíl, no tenke proteze ho diak. Haré ba aspeitu hirak ne'e, JSMP haktuir rekomendasaun sira ne'ebe deskuti iha relatóriu ne'e hodi dirije ba atóres no ajensias sira iha setór justisa.

JSMP sei kontinua ho nia papel institusional atu hala'o monitorizasaun ba pprogresu kazu ne'ebe iha relasaun ho krizi Abril no Maio 2006 nian, no esforsa nafatin atu promove kumprimentu diak liu ba estadu de direitu no direitu ba julgamentu ne'ebe justu liu husi halo kontrola ba tribunal sira. JSMP fiar katak maski sei iha buat barak ne'ebe tenki halo, maibe progresu ne'ebe atinzi husi tinan tolu nia laran ne'e, demonstra mai ita katak sé wainhira, atór setór justisa sira la'o tuir mata-dalan estandarte direitu umanus sira, sistema justisa ida ne'ebe forte no transparente sei kontinua dezemvolve iha Timor Leste.

### **Rekomendasaun:**

*Ba judisiariu no Atóres tribunal sira*

- Treinamentu ba oin sei persiza liu tan atu dezemvolve atóres judisiariu nian koñesimentu no habilidades. Treinamentu ne'e partikularmente persiza liu ba Kodigu Prosesu Penal, Codigu Penal, Kodigu Sivil, no Kodigu Prosesu Sivil.
- Advogadu Timorenses sira ne'ebe halo prátika iha tribunal tenki kontinua ho kursu lei ba oin. Kursu ne'e tenke ho objetivu hadi'a abilidade manajementu no advokasia advogadu sira ne'ebe servisu iha sistema tribunal, nomos atu halo

advogadu sira hetan komprensaun spesifiku ba lei foun sira wainhira tama iha vigór.

- Sentru Formasaun Judisiariu tenki halo avaliasaun husi evaluador external atu nune'e'e bele fo sugestaun ba hadi'a diak liu tan iha futuru. Partikularmenta, JSMP rekomenda atu fo atensaun ba sistema klasifikasaun servisu de kareiras ne'ebe la hanesan ba graduadu sira.

### ***Ba Gabinete Prokurador Geral***

- Rekursu adisional tenke koloka ba Gabinete Prokurador Geral nia fatin atu hadi'a diak liu tan sira nia rekursu no kapasidade;
- Liu husi parseiru husi Ministeriu Justisa, Gabinete Prokurador Geral tenki dezemvolve mekanisme públiku ne'ebe forte atu esplika número kazu loloos ne'ebe sei pendente iha sistema tribunal, no determina hirak ne'ebe tenki sai prioridade atu halo prosekusaun.
- Nu'udar Prokuradora Geral da Republika, tenki defende Gabinete Prokurador Geral nia independensia.
- Gabinete Prokurador Geral tenki servisu estratéjicamente atu hadi'a relasaun diak ho polisia no investigadores kriminal sira, atu perpara kazu ne'ebe forte hasoru perpetradores ka atór husi krimi graves sira.
- Gabinete Prokurador Geral tenke asegura katak nia servisu sei transparente, no komunika nia desizaun sira konaba alegasaun ka prosekusaun kazu efetivamente ba sociedade sivil no públiku en geral.

### ***Gabinete Defensoria Pública***

- Rekursu adisional tenki aloka ba Gabinete Defensoria Pública atu hadi'a rekursu no kapasidade instituisaun nian. Alokasaun rekursu ne'e tenki garante katak



Gabinete Defensoria Públiku no Gabinete Prokurador Geral iha kapasidade ne'ebe hanesan atu hala'o sira nia servisu;

- Defensoria Públiku tenki halo esforsu atu iha tempu hodi hasoru malu ho sira nia kliente no hetan instrusaun sira iha prosesu pre-julgamentu. Atensaun espesial mos tenke fo atu garante katak arguidu ne'ebe tama iha detensaun hetan representasaun ne'ebe adequadu.

#### ***Ba Presidente Republika***

- Presidente da Republika tenki kuidadu ho nia anunsia ka esteitmentu públiku sira atu la bele iha impresan ne'ebe halo fraku operasaun sistema judisiariu;
- Presidente loloos só foti asaun deit konaba amnistia no perdaun ba krimi graves sira tuir nia kompotensia ne'ebe regula iha konstituisaun no lei internasional sira.

#### ***Ba Provedor Direitu Umanus no Justisa***

- Provedor direitu umanus tenki garante katak servisu koperativa ho NGO sira ne'ebe halo monitoriamentu ba direitu umanus mantein nafatin, atu fahe informasaun relasiona violasaun direitu umanus iha future.
- JSMP enkoraza Provedor atu foka ba servisu temátiku konaba treinamentu direitu umanus ba instituisaun sira atu hari baze ne'ebe forti nune'e' komprimentu ba direitu umanus sei sai diak liu iha future.
- JSMP enkoraza Provedor atu publika nia rezultadu investigasaun, atu nune'e' sosieda sivil, governu no públiku en geral atu kompriende nia ezistensia no mandatu Partikularmente, JSMP enkoraza Provedor atu halo interasaun ho komunidadade no organizasaun sosiedade sivil ne'ebe servisu iha distritu.

#### ***Konaba adiantamentu Kazu***

- JSMP rekomenda katak Ministeriu de Justisa estabelese relasaun servisu ne'ebe forte liu ho servisu polisial iha jurisdisaun internasional iha rejiaun Timor Leste atu ho efetivamente kumpriende no halo extradisaun ba individu sira ne'ebe oras ne'e sei prosesu hela iha tribunal.

### ***Konaba rekursu sira***

- JSMP hato'o bemvindo ba analiza independente konaba setór judisiariu ne'ebe agora dadaun hala'o hela husi Nasaoins Unidadas, ne'ebe lidera husi Juiz Phillip Rapoza. JSMP enkoraza governu atu halo tuir rekomendasaun husi analiza ne'ebe produz husi estudu ne'e, atu nune'e'e disponibiliza aprosimasaun ba kordenasaun hodi hadia rekursu sira no kapasidade husi setór justisa iha tempu sira tuir mai.
- JSMP rekomenda katak forneseментu rekursu iha setor justisa iha futuru, governu loloos tenki fo atensaun espesial ba rekursu ne'ebe igual iha tribunal distritu sira.

### ***Konaba Transparensia no asesu informasaun públiku***

- JSMP enkoraza Ministeriu Justisa atu estabelese website atu dokumenta kazu sira ne'ebe sei pendente iha Prokurador Geral, kazu sira ne'e nia estatutu, no orariu julgamentu tribunal husi Tribunal Rekursu.
- JSMP rekomenda katak Gabinete ida ne'ebe fornese informasaun públiku konaba informasaun judisiariu tenki estabelese iha Ministeriu Justisa, ho responsabilidade sentral atu dezamina informasaun relasiona ho data tribunal, akuzasaun, ordem no desizaun sira;
- JSMP mos rekomenda ba Ministeriu de Justisa atu dezemvolve mata-dalan konaba dezaminasaun informasaun tribunal, ho intensaun atu maksimaiz transparensia operasaun judisiariu. Ofisiais tribunal nian tenki hetan treinamentu

konaba mata-dalan hirak ne'e, nune'e'e sira kompriende ho diak protokolu sira konaba asesu ba informasaun legal nian.